

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Факультет германської філології

(назва факультету)

Кафедра германської і фіно-угорської філології імені професора Г.Г.Почепцова

СИЛАБУС

Мовленнєва маніпуляція у повсякденному дискурсі

(назва навчальної дисципліни)

для студентів

| | |
|-------------------------------------|---|
| галузь знань | 03 Гуманітарні науки |
| спеціальність | 035 Філологія |
| спеціалізація | 035.07 Угро-фінські мови і літератури (переклад включно) 035.04 Германські мови та літератури (переклад включно) |
| освітній рівень | перший (бакалаврський) |
| освітньо-професійна програма | Фінська мова і література, друга іноземна мова, переклад Англійська мова і література, друга іноземна мова, переклад |
| статус дисципліни | вибіркова |

Форма здобуття освіти денна
Навчальний рік 2020–2021
Семестр VII / VIII
Кількість кредитів ЄКТС 2 денна
Мова навчання англійська
Форма підсумкового контролю залік

КИЇВ – 2020

Анотація навчальної дисципліни:

Курс знайомить студентів з основними теоретичними положеннями прагматики сучасної англійської мови в ракурсі сучасних лінгвістичних теорій, вводить студентів до найважливіших проблем сучасних досліджень з функціонування англійської мови, розвиває у студентів уміння використовувати метакомунікативне знання в аналізі мовних явищ у практичному викладанні англійської мови, розвиває у студентів уміння працювати з науковою лінгвістичною літературою та знаходити інформацію, що може бути використана для аналізу мовних явищ та процесів у викладацькій практиці. Окрім того, важливе місце відводиться підготовці фахівця в галузі філології, що передбачає розвиток здатності до критичного мислення, формування вміння пошуку й обробки інформації, планування і виконання прикладного лінгвістичного дослідження та ефективної презентації його результатів.

Загальна спрямованість сучасних філологічних студій на інтеграцію традиційних і новітніх підходів до аналізу різних типів дискурсу, в тому числі й маніпулятивного, обумовлює необхідність дослідження маніпулятивного мовлення, зокрема, у ракурсі дискурсивного втілення маніпулятивної взаємодії комунікантів у соціально-побутових ситуаціях, вилучених із англомовних кіносценаріїв. Вивчення лінгвокогнітивних та комунікативно-прагматичних особливостей маніпулятивного дискурсу є важливим для поглиблення уявлень про комплексні технології впливу і розкриття механізмів захисту від них.

2. Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану) 2 кредити ЄКТС; 60 год., у тому числі:

| Семестр VII | Семестр VIII |
|--|---|
| лекції – 10 год. практичні заняття – 10 год. самостійна робота – 40 год. | лекції – 0 год. практичні заняття – 20 год. самостійна робота – 40 год. |

3. Мета вивчення навчальної дисципліни:

Метою вивчення курсу “Мовленнєва маніпуляція у повсякденному дискурсі” є формування у студентів уміння та навичок комплексного аналізу лінгвокогнітивних та комунікативно-прагматичних особливостей дискурсивного втілення мовленнєвої маніпулятивної взаємодії на базі нових досліджень вітчизняного та зарубіжного мовознавства у галузі лінгвістики тексту, прагмалінгвістики, мультимодальної лінгвістики, когнітивістики та аналізу дискурсу.

4. Тематичний план занять

Перелік тем лекційних і семінарських занять (VII семестр)

| Лекції | Семінари |
|--------|----------|
|--------|----------|

| | |
|--|---|
| <p>1. Предмет курсу за вибором. Термінологічний апарат та інструментарій вивчення метакомунікативного англомовного повсякденного дискурсу. Основні методи лінгвістичного аналізу.</p> <p>2. Техніки і технології маніпулятивного впливу. Психологічна маніпуляція. Соціальна маніпуляція. Лінгвістична маніпуляція</p> <p>3. Комуниканти у суміжній парі "маніпулятор – жертва" як конститuent дискурсивної моделі англомовної маніпулятивної метакомунікації</p> <p>4. Сценарії англомовної лінгвістичної маніпуляції. Маніпулювання на рівні висловлення. Маніпулювання на рівні мовленнєвої події. Маніпулювання на рівні дискурсу.</p> <p>5. Сценарії та способи реалізації англомовної деманіпуляції. Успішна деманіпуляція. Неуспішна деманіпуляція.</p> | <p>1.Types of influence. Manipulation vs persuasion. Participants of manipulative interaction: manipulator and victim</p> <p>2.Mechanisms of influence. Emotional, Social and speech manipulation: definitions, strategies and tactics</p> <p>3.Levels of speech manipulation (at the levels of speech acts, speech events and genres)</p> <p>4.Demanipulation. Successful and failing demanipulation: definition and tactics.</p> <p>5.MKR</p> |
|--|---|

План практичних занять (VIII семестр)

| | |
|------------------|--|
| Заняття 1 | <ol style="list-style-type: none"> 1. Discourse. Discourse types. Every-day discourse 2. Methods (discourse analysis, modelling) 3. Manipulation: definition, constituents 4. Evaluation of manipulation |
| Заняття 2 | <ol style="list-style-type: none"> 1. Positive and Negative manipulation (<i>hometask</i>) 2. Types of influence. 3. Manipulative discourse types 4. Participants of manipulative interaction |
| Заняття 3 | <ol style="list-style-type: none"> 1. Manipulator and victim (<i>hometask</i>) 2. Mechanisms of influence 3. Emotional manipulation: definition, strategies and tactics |
| Заняття 4 | <ol style="list-style-type: none"> 1. Types of emotional manipulation (<i>hometask</i>) 2. Social manipulation: definition, strategies and tactics |
| Заняття 5 | <ol style="list-style-type: none"> 1. Types of social manipulation (<i>hometask</i>) 2. Speech manipulation: definition, strategies and tactics |
| Заняття 6 | <ol style="list-style-type: none"> 1. Types of speech manipulation (<i>hometask</i>) 2. Levels of speech manipulation. A speech act level |
| Заняття 7 | <ol style="list-style-type: none"> 1. Manipulation at the level of a speech act (<i>hometask</i>) 2. Manipulation at the levels of speech events and genres |
| Заняття 8 | <ol style="list-style-type: none"> 1. Manipulation at the level of speech events and genres |

| | |
|-------------------|--|
| | (homework) 2. Demanipulation |
| Заняття 9 | 1. Successful and failing demanipulation (homework) 2. Revision |
| Заняття 10 | MKR |

5. Система оцінювання результатів навчання студентів (критерії оцінювання результатів навчання та засоби діагностики навчальних досягнень студентів)

тематичне оцінювання

написання МКР

семестрове оцінювання –залік

Форми та критерії оцінювання студентів:

1. Тематичний контроль:

– письмовий контроль у вигляді тестів;

– усне фронтальне чи вибіркоче індивідуальне опитування;

– заслуховування індивідуальних чи групових презентацій за визначеною тематикою.

2. Модульний контроль : написання МКР

3. Підсумковий контроль: залік

Шкала відповідності оцінок

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна робота та самостійна робота) здійснюється в національній 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування лекційних та практичних занять позначаються «0».

У кінці вивчення навчального матеріалу модуля напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач трансформує в рейтинговий бал за роботу протягом семестру шляхом помноження на 10. Таким чином, максимальний рейтинговий бал за роботу протягом семестру може становити 50.

| № | Види навчальної діяльності | Національна 4-бальна система | Критерії оцінювання |
|----|----------------------------|------------------------------|---|
| 1. | Аудиторна робота | 5 | Систематизована, творча, логічно побудована відповідь з елементами інновації; завдання виконані за інноваційним рівнем складності |
| | | 4 | Продуктивна, але недостатньо вичерпна відповідь; завдання виконані за стандартним |

| | | | |
|----|-----------------------------------|---|---|
| | | | рівнем складності, можливі незначні помилки |
| | | 3 | Репродуктивна відповідь; завдання виконані за репродуктивним видом складності, містять помилки |
| | | 2 | Фрагментарна, не аргументована відповідь; завдання не виконані у відповідності з вимогами, допущені множинні помилки |
| | | 0 | Непідготовленість до заняття; невиконання завдань |
| | | 0 | Відсутність на занятті |
| 2. | Позааудиторна (самостійна) робота | 5 | Інноваційний підхід до самостійно виконаних завдань, здатність до критико-аналітичного осмислення актуальних проблем лінгвостилістики, загальна філологічна та мовна компетентність |
| | | 4 | Творче і самостійне виконання завдань, якісне володіння програмним матеріалом та його доцільне використання у виконанні завдань. |
| | | 3 | Виконання індивідуальних завдань за репродуктивним видом складності за суттєвої допомоги з боку викладача. |
| | | 2 | Неглибоке, фрагментарне виконання завдань. |
| | | 0 | Невиконання завдань. |
| 3. | МКР | 5 | 90%–100% правильно виконаних завдань, повне розкриття теоретичної проблеми, креативність в інтерпретації фрагментів тексту, 1-2 незначних помилки щодо змісту або форми |
| | | 4 | 75%–89% правильно виконаних завдань, загалом правильне, але неповне розкриття теоретичної проблеми, стереотипність в інтерпретації фрагментів тексту, 3–4 незначних помилки щодо змісту або форми |
| | | 3 | 50%–74% правильно виконаних завдань, |

| | | |
|--|---|---|
| | | несистематизована, неаргументована, неповна відповідь на теоретичне запитання, недостатньо повна інтерпретація фрагментів тексту, 5–6 помилок щодо змісту або форми |
| | 2 | 50% і нижче правильно виконаних завдань, неправильна відповідь на теоретичне запитання, невірна інтерпретація фрагментів тексту, 7 і більше помилок щодо змісту або форми |
| | 0 | Відсутність контрольної роботи |

Модульна контрольна робота є складником семестрового рейтингу. Наприкінці семестру всі студенти виконують модульну контрольну роботу з курсу. Модульні контрольні роботи оцінюються в 4-бальній системі: «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Ці оцінки трансформуються в рейтинговий бал за МКР у такий спосіб:

«відмінно» – 50 балів;

«добре» – 40 балів;

«задовільно» – 30 балів;

«незадовільно» – 20 балів;

Неявка на МКР – 0 балів.

Семестровий рейтинговий бал є сумою рейтингового бала за роботу протягом семестру і рейтингового бала за МКР.

Підсумковий контроль

Залік

Дисципліна передбачає складання усного заліку згідно із наведеним нижче переліком питань.

Структура заліку включає усну відповідь на два з наведених нижче питань.

Критерії оцінювання на заліку:

зараховано – повна, змістовна відповідь на питання заліку в адекватному мовленнєвому оформленні; глибокий, самостійний аналіз англomовного оповідання з опорою на методики і техніки аналізу, передбачені цим курсом за вибором; наявність письмової інтерпретації оповідання;

не зараховано – неповна, поверхнева відповідь на питання заліку (або її відсутність) зі значною кількістю мовних помилок; поверхневий аналіз англomовного оповідання без опори на методики і техніки аналізу, передбачені цим курсом за вибором; відсутність письмової інтерпретації оповідання

Відмітка про залік у національній шкалі («зараховано», «не зараховано») та оцінка в шкалі ЄКТС виставляється на підставі семестрового рейтингового бала студента за дисципліну таким чином:

- 90 – 100 балів – А (відмінно)
- 82 – 89 балів – В (добре)
- 75 – 81 бал – С (добре)
- 66 – 74 бали – D (задовільно)
- 60 – 65 бали – E (задовільно)
- 59 балів і нижче – FX (незадовільно)

Шкала відповідності оцінок

| | |
|----------------------|----------|
| Відмінно | 90 – 100 |
| Добре | 75 – 89 |
| Задовільно | 60 – 74 |
| Незадовільно | 0 – 59 |
| Зараховано | 60 – 100 |
| Не зараховано | 0 – 59 |

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни 60 і вище, отримують відмітку про залік «зараховано» і відповідну оцінку в шкалі ЄКТС без складання заліку.

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни 59 і нижче, складають залік, і в разі успішного складання їм виставляється відмітка про залік «зараховано» в національній шкалі, а в шкалі ЄКТС – E та бал 60. Якщо студент під час заліку отримав відмітку про залік «не зараховано», то йому в залікову відомість виставляється відмітка про залік «не зараховано» в національній шкалі, оцінка FX – у шкалі ЄКТС та його семестровий рейтинговий бал за дисципліну.

6. Перелік питань до заліку

1. Discourse. Discourse types. Every-day discourse. Manipulative discourse types
2. Methods (discourse analysis, modelling)
3. Manipulation: definition, constituents
4. Evaluation of manipulation
5. Types of influence. Manipulation vs persuasion
5. Participants of manipulative interaction: manipulator
6. Participants of manipulative interaction: victim
7. Mechanisms of influence
8. Emotional manipulation: definition, strategies and tactics
9. Social manipulation: definition, strategies and tactics
10. Speech manipulation: definition, strategies and tactics

11. Levels of speech manipulation (at the levels of speech acts, speech events and genres)
12. Demanipulation
13. Successful Demanipulation: definition and tactics
14. Failing demanipulation: definition and tactics

7. Рекомендовані джерела (у тому числі Інтернет ресурси)

Основна література:

1. Cameron, D. (2001). *Working with spoken discourse*. London, Thousand Oaks, New Delhi: SAGE Publications Ltd.
2. Dijk van, T. A. (2006a). Discourse and manipulation. *Discourse and Society*, 17(2), 359-383.
3. Dukāte, A. (2009). *Translation, Manipulation and Interpreting*. Frankfurt am Main, Germany: Peter Lang GmbH. Internationaler Verlag der Wissenschaften.
4. Egorova, V. A. (2013). *Language, Cognition, and Manipulation in Advertising Discourse* (Ph.D. Dissertation). University of Washington, Washington, USA.
5. Gialdini, R. B. (2001). *Influence: science and practice* (4th ed.). Boston, L., Toronto, Sydney, Tokyo, Singapore: Allyn and Bacon A Pearson Education Company.
6. Harré, R. (1985). Persuasion and manipulation. In T. A. van Dijk (Ed.), *Discourse and communication. New approaches to the analysis of mass media discourse and communication* (pp. 126-142). Berlin, New York: Walter de Gruyter.
7. Johnstone B., & Eisenhart Ch. (Eds.). (2008). *Rhetoric in detail. Discourse analysis of rhetoric talk and text. Discourse approaches to politics, society and culture*, 31. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins.
8. Maillat, D. & Oswald, S. (2009). Defining manipulative discourse: The pragmatics of cognitive illusions. *International review of pragmatics*, 1, 348-370.
9. Morozova, O. I. (2013). Speech manipulation in a multy-party interactive field. *Вісник Харківського національного університету ім. В. Н. Каразіна. Серія: Філологія*, 16(2), 84-91.
10. Rigotti, E. (2005). Towards a typology of manipulative processes. In L. de Saussure & P. Schulz (Eds.), *Manipulation and Ideologies in the Twentieth Century: Discourse, Language, Mind* (pp. 61-83). Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins Publishing.
11. Saussure de L., & Schulz, P. (Eds.). (2005). *Manipulation and Ideologies in the Twentieth Century: Discourse, Language, Mind*. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins Publishing.
12. Stiff, J. B., & Mongeau P. A. (2003). *Persuasive communication*. New York, London: The Guilford Press.
13. Tracy, K., & Robles, J. S. (2002). *Everyday talk: Building and reflecting identities*. New York, London: Guilford Press.
14. Watzlawick, P., Beavin, J. H., & Jackson, D. D. (1967). *Pragmatics of human communication*. New York: Norton.

Додаткова література:

1. Aitchison J. Teach Yourself Linguistics / Jean Aitchison. – 6th ed. – Chicago: Contemporary Books, 2008. – 259 p.
2. Albaladejo, T. (2014). Rhetoric and Discourse Analysis Linguistic insights. *Language use in public sphere. Methodological perspectives and empirical applications*, 170, 19-52.
3. Brown G. Discourse Analysis / Gillian Brown, George Yule. – Cambridge etc.: Cambridge University Press, 1988. – 288 p.
4. Cutting J. Pragmatics and Discourse. A Resource Book for Students / Joan Cutting. – London and New York: Routledge, 2002. – 187 p.
5. Dillar, J. P. (2009). Persuasion. In Ch. R. Berger, M. E. Roloff & D. R. Roskos-Ewoldsen (Eds.), *The Handbook of Communication Science* (pp. 1-16). Thousand Oaks, CA: SAGE.
6. Encyclopedia of Language and Linguistics / [eds. E. K. Brown; A. Anderson et al]. — Boston: Elsevier, 2006. – 612 p.
7. Egorova, V. A. (2014). *Manipulation of visual and linguistic information in Russian TV commercials*. Retrieved from <http://ellisoncenter.washington.edu/wp-content/uploads/2014/04/Egorova.pdf>
8. Eisenhart, C., & Johnstone B., (2008). Discourse analysis and rhetorical studies. In B. Johnstone & C. Eisenhart (Eds.), *Rhetoric in detail. Discourse analysis of rhetoric talk and text. Discourse approaches to politics, society and culture* (Vol. 31, pp. 3-21). Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins.
9. Fairclough, N. (1996). *Language and power*. Edingburgh Gate, England: Addison Wealey Longman LTD.
10. Gamble T.K., Gamble M. Communication works. Second edition. – New Second edition. – New York: Random House, 1987.– 440p.
11. Hopkinson, Ch., Tomášková, R., & Blažková, B. (2011). *Power and persuasion: Interpersonal discourse strategies in the public domain*. Ostrava: University of Ostrava.
12. Leech G.N. Principles of pragmatics. – London, New York: Longman, 1983. – 250 p.
13. Levinson S. Pragmatics. – Cambridge: Cambridge Univ. Press, 1983. – 420 p.
14. Marchenko, T. V., & Serebryakova, S. V. (2011-2012). Manipulative potential of intertextual elements in political discourse. *Creative innovations and innovative creations*, 2, 47-50.
15. Perry, L. K., & Lupyan, G. (2013). What the online manipulation of linguistic activity can tell us about language and thought. *Frontiers in Behavioral Neuroscience*, 7, 1-4.
16. Rocci, A. (2005). Are manipulative texts ‘coherent’? Manipulation, presuppositions and (in-)congruity. In L. de Saussure & P. Schulz (Eds.), *Manipulation and Ideologies in the Twentieth Century: Discourse, Language, Mind* (pp. 85-112). Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins Publishing.
17. Rozina, G., & Karapetjana, I. (2009). The use of Language in Political Rhetoric: Linguistic Manipulation. *SDÜ Fen Edebiyat Fakültesi Sosyal Bilimler Dergisi*, 19, 111-122.

Интернет ресурси

1. Akopova, A. (2013). Linguistic Manipulation: Definition and Types. *International Journal of Cognitive Research in science, engineering and education (IJCRSEE)*, 1(2). Retrieved from <http://www.ijcrsee.com/index.php/ijcrsee/article/view/70/192>
2. Birch, A. (2015). *30 covert emotional manipulation tactics. How manipulators take control in personal relationships*. Retrieved from http://www.amazon.com/dp/B00PCVJGFW/ref=cm_sw_r_pi_awdm_czIEwb0FZXAXJ
3. Harris, A. C. (1989). *Sell! Buy! Semiolinguistic manipulation in print advertising*. Retrieved from <http://www.csun.edu/~vcspc005/advertis.html>
4. Harris, R. A. (1980). *A handbook of rhetorical devices*. Retrieved from <http://www.hellesdon.org/documents/Advanced%20Rhetoric.pdf>
5. The importance of persuasion (Chapter 15, pp. 1-33). Retrieved from <https://www.coursehero.com/file/16145491/Luc63897-ch15sample/https://lg411.files.wordpress.com/2013/08/discourse-analysis-full.pdf>
6. Fatihi, A. R. (2006). Linguistic Manipulation in Political Advertising. *Language in India*, 6(3). Retrieved from <http://connection.ebscohost.com/c/articles/20359088/linguistic-manipulation-political-advertising>
7. Witkowski, T. (2000). *Psychomanipulation: recognizing and dealing with it*. Retrieved from <https://www.yumpu.com/en/document/view/11244776/psychomanipulation-tomasz-witkowski>
8. Stringer, K. (2008). Manipulation and the Borderline Personality Disorder. *Psych 101: What you didn't learn in nursing school*. Retrieved from <http://www.toddlerstime.com/dx/borderline/manipulation.htm>